I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1175/84

af 27. april 1984

om levering af forskellige partier butteroil som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 856/84 (2), særlig artikel 6, stk. 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1312/80 af 28. maj 1980 om fastsættelse af almindelige regler for levering af mælkefedt til visse udviklingslande og specialiserede organisationer inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1980 (3), særlig artikel 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1401/81 af 19. maj 1981, om fastsættelse af almindelige regler for levering af mælkefedt til visse udviklingslande og specialiserede organisationer inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1981 (4), særlig artikel 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1992/83 af 11. juli 1983 om gennemførelsesbestemmelser for 1983 til forordning (EØF) nr. 3331/82 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp (5), og

ud fra følgende betragtninger:

Som led i de fødevarehjælpeprogrammer, der er vedtaget ved de rådsforordninger, som er nævnt i bilag I, har visse tredjelande og modtagerorganisationer anmodet om levering af de i bilag I anførte mængder butteroil;

der bør følgelig ske levering i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1354/83 af 17. maj 1983 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse og levering af skummetmælkspulver, smør og butteroil som fødevarehjælp (6), ændret ved forordning (EØF) nr. 1886/83 (7); det er bl.a. nødvendigt at præcisere leveringsfristerne og -betingelserne samt hvilken procedure, der skal anvendes ved bestemmelse af omkostningerne i forbindelse hermed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De interventionsorganerne leverer i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1354/83 butteroil som fødevarehjælp på de særlige betingelser, der er anført i bilag I.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. april 1984.

På Kommissionens vegne

Poul DÅLSAGER

Medlem af Kommissionen

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(2) EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 10.
(3) EFT nr. L 134 af 31. 5. 1980, s. 14.
(4) EFT nr. L 141 af 27. 5. 1981, s. 5.
(5) EFT nr. L 196 af 20. 7. 1983, s. 1.
(6) EFT nr. L 142 af 1. 6. 1983, s. 1.
(7) EFT nr. L 187 af 12. 7. 1983, s. 29.

BILAG I

Licitationsbekendtgørelse (1)

Beskrivelse af varepartiet	A
1. Program:	1983
a) retsgrundlag:	Rådets forordning (EØF) nr. 1992/83
b) af betydning:	Kommissionens afgørelse af 29. juli 1983
2. Modtager:	VFP
3. Bestemmelsesland:	se bilag II
4. Leveringsstadium og leveringssted:	fob
5. Modtagerens repræsentant (2):	—
6. Samlet mængde:	160 t
7. Oprindelse af butteroil:	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under:	belgisk
9. Særlige kendetegn:	—
10. Emballage:	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen:	se bilag II
12. Afskibningsperiode:	før den 30. juni 1984
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	14. maj 1984
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode:	før den 15. juli 1984
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	11. juni 1984
15. Bemærkninger:	(5)

Beskrivelse af varepartiet	B
1. Program:	1983
a) retsgrundlag:	Rådets forordning (EØF) nr. 1992/83
b) af betydning:	Kommissionens afgørelse af 29. juli 1983
2. Modtager:	IRKK
3. Bestemmelsesland:	Ethiopien
4. Leveringsstadium og leveringssted:	cif Assab
5. Modtagerens repræsentant (2):	—
6. Samlet mængde:	100 t
7. Oprindelse af butteroil:	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under:	fransk
9. Særlige kendetegn:	—
10. Emballage:	2,5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen:	et rødt kors på 10 × 10 cm: »ETA 93 / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION ASSAB«
12. Afskibningsperiode:	før den 30. juni 1984
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	14. maj 1984
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode:	før den 15. juli 1984
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	11. juni 1984
15. Bemærkninger:	(4)

Beskrivelse af varepartiet	C	D
1. Program:	1983	
a) retsgrundlag:	Rådets forordning (EØF) nr. 1992/83	
b) af betydning:	Kommissionens afgørelse af 20. december 1983	
2. Modtager:	Cap Vert	
3. Bestemmelsesland:		
4. Leveringsstadium og leveringssted:	cif Mindelo	cif Praia
5. Modtagerens repræsentant:	Empresa Publica de Abastecimento (EMPA), Praia, Cap Vert, Telex 54 Empa CV	
6. Samlet mængde:	100 t	200 t
7. Oprindelse af butteroil:	fremstilles af interventionssmør	
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under:	nederlandsk	
9. Særlige kendetegn:	—	
10. Emballage:	5 kg	
11. Yderligere påskrifter på emballagen:	»DOM DA COMUNIDADE ECONOMICA EUROPEIA A REPUBLICA DE CABO VERDE«	
12. Afskibningsperiode:	før den 30. juni 1984	
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	14. maj 1984	
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:		
a) afskibningsperiode:	før den 15. juli 1984	
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	11. juni 1984	
15. Bemærkninger:	—	

Beskrivelse af varepartiet	E
1. Program:	1983
a) retsgrundlag:	Rådets forordning (EØF) nr. 1992/83
b) af betydning:	Kommissionens afgørelse af 29. juli 1983
2. Modtager:	IRKK
3. Bestemmelsesland:	Uruguay
4. Leveringsstadium og leveringssted:	cif Montevideo
5. Modtagerens repræsentant:	Cruz Roja Uruguaya, Av. 8 de Octubre, 2990, Montevideo
6. Samlet mængde:	25 t
7. Oprindelse af butteroil:	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under:	tysk
9. Særlige kendetegn:	—
10. Emballage:	2,5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen:	et rødt kors på 10 × 10 cm: »URU-14 / ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / MONTEVIDEO«
12. Afskibningsperiode:	før den 30. juni 1984
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode:	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	—
15. Bemærkninger:	leveringsomkostningerne bestemmes af det tyske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83

Beskrivelse af varepartiet	F
1. Program:	1983
a) retsgrundlag:	Rådets forordning (EØF) nr. 1992/83
b) af betydning:	Kommissionens afgørelse af 29. juli 1983
2. Modtager:	VFP
3. Bestemmelsesland:	Soudan
4. Leveringsstadium og leveringssted:	fob
5. Modtagerens repræsentant (2):	—
6. Samlet mængde:	445 t
7. Oprindelse af butteroil:	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under:	britisk
9. Særlige kendetegn:	—
10. Emballage:	5 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen:	»SUDAN 2644/PORT SUDAN / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME«
12. Afskibningsperiode:	før den 30. juni 1984
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	14. maj 1984
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode:	før den 15. juli 1984
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	11. juni 1984
15. Bemærkninger:	—

Beskrivelse af varepartiet	G	H
1. Program:		
a) retsgrundlag:	Rådets forordning (EØF) nr. 1312/80	Rådets forordning (EØF) nr. 1401/81
b) af betydning:	Rådets forordning (EØF) nr. 1313/80	Rådets forordning (EØF) nr. 1402/81
2. Modtager:	Ghana	
3. Bestemmelsesland:		
4. Leveringsstadium og leveringssted:	cif Tema	
5. Modtagerens repræsentant:	Ambassade du Ghana, Rue Gachard 44, 1050 Bruxelles, Tel. 649 01 63	
6. Samlet mængde:	150 t	100 t
7. Oprindelse af butteroil:	fremstilles af interventionssmør	
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under:	tysk	
9. Særlige kendetegn:	—	
10. Emballage:	200 kg (3)	
11. Yderligere påskrifter på emballagen:	»TO GHANA«	
12. Afskibningsperiode:	før den 30. juni 1984	
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	—	
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:		
a) afskibningsperiode:	—	
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	—	
15. Bemærkninger:	leveringsomkostningerne bestemmes af det tyske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83	

Beskrivelse af varepartiet	I
1. Program:	1983
a) retsgrundlag:	Rådets forordning (EØF) nr. 1992/83
b) af betydning:	Kommissionens afgørelse af 29. juli 1983
2. Modtager:	Ghana
3. Bestemmelsesland:	
4. Leveringsstadium og leveringssted:	cif Tema
5. Modtagerens repræsentant:	Ambassade du Ghana, Rue Gachard 44, 1050 Bruxelles, tel. 649 01 63
6. Samlet mængde:	150 t
7. Oprindelse af butteroil:	fremstilles af interventionssmør
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under:	irsk
9. Særlige kendetegn:	—
10. Emballage:	200 kg (3)
11. Yderligere påskrifter på emballagen:	»TO GHANA«
12. Afskibningsperiode:	før den 30. juni 1984
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83:	
a) afskibningsperiode:	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud:	—
15. Bemærkninger:	leveringsomkostningerne bestemmes af det irske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83

Noter:

(1) Dette bilag fungerer sammen med bekendtgørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 208 af 4. august 1983, s. 9, som licitationsbekendtgørelse.

(2) Se listen offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 229 af 26. 8. 1983, s. 2.

(3) I nye metalfade, med spuns, som indvendig er belagt med konservesdåselak, eller undergået en behandling, som giver de samme garantier, på 190 til 200 kg netto (at angive i tilbuddet), og disse skal fyldes helt og lukkes hermetisk under nitrogenatmosfære. Fadene skal være tilstrækkelig stærke til at kunne modstå forsendelse pr. skib. Metalfadenes beskaffenhed må ikke kunne være til skade for den menneskelige sundhed og heller ikke kunne påvirke indholdet farve, smag eller lugt. Fadene skal lukkes fuldstændig hermetisk.

(4) Skal leveres i containere på 20 fod:
betingelser: shippers: count, load and stowage (cls).

(5) Skal leveres på standardpaller — 40 kartoner pr. palle — under plastikfilm.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
A	160	50	PAM	Tanzania	Tanzania 2298 / Butteroil / Zanzibar / Action of the World Food Programme
		110	PAM	Tanzania	A red ball of 30 cm diameter and: Tanzania 2247 / Butteroil / Dar es Salaam / Action of the World Food Programme